聯合報
UNITED DAILY NEWS
創辦人 王惕吾
發行人 王效蘭
今天十二大張　每份訂價壹佰伍元
第壹萬陸佰壹拾號
地址：(110)台北市忠孝東路四段五五五號
總機：7681234・7601616
採訪中心：7689036　廣告部：7689297
總音資訊服務專線：080-060-080
●廣告服務 轉8982 ●活動語音介紹 轉0401
●訂報服務 轉8989 ●專線信用卡訂報單 轉0452
●送報問題 轉8980
本報所刊文圖非經同意不得轉載
行政院新聞局出版事業登記局版臺業字第零零貳號
中華郵政台字第五九四號執照登記為第二類新聞紙類

我查扣侵入領海一日本漁船

第五十八正丸號十一名船員押回東港　檢方漏夜偵訊

我嚴格取締兼達宣示主權作用

【記者潘柏麟、陳崑福、季良玉／連線報導】三艘日本漁船昨天侵入屏東縣恆春鎮外海我國領海作業，屏東地檢署檢察官何克昌據報立即指揮保七警艇趕往處理，經過一番追逐，查扣第五十八正丸號漁船，把船上九名日籍船員、兩名印尼籍船員押回東港，由五名檢察官漏夜偵訊。

據相關人員表示，雖有大陸漁船入侵台灣領海作業被查扣，但昨天被查扣的第五十八正丸號漁船，是近年入侵我國領海作業被查扣的第一艘日本漁船。民國六十九年有一艘日本漁船曾在台東外海，因侵入領海捕魚被我海軍查扣，後來獲釋。

何克昌昨天下午一時卅分在恆春鎮後壁湖漁港，接獲漁民報告說有三艘日本漁船侵入恆春外海我國領海捕撈鰹魚，他立即指揮保七總隊高雄中隊後壁湖小隊派警艇趕往查緝。六三〇、五一〇警艇立即出海。

當時保七總隊高雄第二大隊九〇二、八〇三兩艘警艇正在小琉球海域執行海上巡邏勤務，聽到後壁湖小隊呼叫實施攔截日本漁船勤務，立即以全節速度趕往支援，當時看見三艘日本漁船已收起魚網加速逃離現場。

保七高雄第二大隊中隊長林榮昌說，二時卅分，保七在北緯廿一度四十六分、東經一百廿度四十八分，即七星岩西北零點八浬處，發現三艘日本漁船，四艘警艇前往包抄。

他說，當時海上風力達七級、八級，海象惡劣，其中二艘漁船加速逃離我領海十二浬外，警艇於是回頭追逐，較慢的第五十八正丸號漁船，這艘船的位置剛好在七星岩北、八浬處，九〇二、八〇三兩艘警艇將漁船圍住，並派警員上第五十八正丸號以錄影機錄下當時漁船所在位置做為證據。

在岸上指揮的何檢察官，指示將人船查扣，押回偵查。經過近四小時的航行，才在晚上九時卅分，把這艘六十九噸重的日本漁船押回東港碼頭。

日籍船長上牧英雄（四十四歲）透過省水產試驗所東港分所助理研究員劉柏奧翻譯表示，他是十一日從日本宮崎縣出海，過去曾到台灣南部海域作業，由於日本近海捕不到魚，所以往南作業，剛開始是在公海，捕不到鰹魚，才逐漸靠近台灣領海作業。

上牧曾用無線電透過管道和日本交流協會人員連絡，交流協會人員要他服從台灣警方處理。保七和東港警察分局請上牧派兩名船員看守漁船，其餘送到東港分局禮堂偵訊。被扣的除了船長上牧英雄、其他人為輪機長小松克彥、船員阪元宏美、阪元政仁、秋元秀男、上田隆俊、濱田勝則、清家幸一郎、齊勝悅二。第五十八正丸號來自宮崎縣南那珂郡榮松港，船東坂垣聊絡住高雄市鼓山區的友人王和家安撫船員情緒。兩艘逃逸的日本船，是廿三海德和五十五良福丸。

行政院農委會漁業處長謝大文表示，日本漁船侵入我領海，違反了國安法及漁業法，我國逮捕才能收嚇阻作用。

保七總隊高雄中隊長林榮昌則說，以往日本漁船雖然傳有入侵領海情事，但距離都沒有這次那麼近，因此以驅離方式處理，這次日本漁船已在我國領海內捕魚，已是侵犯我國主權行為，影響漁民權益，必須嚴格取締，以保障漁民權益兼達宣示主權作用。

相關新聞見三版

【特派記者鍾雲蘭／都柏林十六日電】副總統兼行政院長連戰今天下午四時（台北時間十六日晚十一時）抵愛爾蘭首府都柏林進行私人訪問，他預定明天（十七日）近午應邀在愛爾蘭最負盛名的都柏林大學三一學院商談學術合作事宜，這是連戰繼捷克、烏克蘭後又一次歐洲「學術之旅」，也是我國行政院長首次進入西歐無邦交國家訪問。

愛爾蘭外交部發言人狄奧藍妮女士表示，連戰此次純粹是私人訪問，他在停留期間不會與都柏林方面任何層級的官員見面，一切活動由台北駐愛代表處安排，與愛爾蘭政府完全無涉。

連戰此行將無法見到與他層級職務相當的愛爾蘭總理布魯頓，但這是近年來我國行政首長首次獲准進入西歐國家，對我國與歐洲的關係進展仍具象徵意義，連戰前兩次祕訪的捷烏兩國均不是傳統的西歐國家。

由於愛爾蘭與英國的傳統淵源，過去兩國外交政策相當近似，但近年來都柏林有意走出自己的獨立外交路線，兩國尤其在北愛爾蘭和平問題上常生歧見，愛爾蘭政府從寬解釋連戰訪問的「私人」性質，給予入境簽證，顯然已擺脫英國政府對我國高層官員大門緊閉的傳統做法。

狄奧藍妮女士接受訪問時仍強調，愛爾蘭和台灣沒有官方關係，但發給連戰簽證入愛私人訪問又是另外一回事。以農立國的愛爾蘭最近積極鼓吹我國廠商前往愛國投資，都柏林此次對連戰展現的彈性和善意，當與此一背景有關。

連戰此次除會晤三一學院院長米契爾外，駐愛代表處正積極安排連戰拜會愛國頗孚人望的虛位總統羅賓遜女士，是否成功仍在未定之天。我國教育部已正式簽函邀請米契爾和都柏林大學校長卡期格瑞夫訪問台灣。我國駐愛代表日前還親往拜會兩位校院長。

消息人士指出，依目前安排，連戰一行在都柏林過夜一晚，亦即可能十七日離愛轉機返回台北。連戰十七日上午在三一學院的活動並非演講或頒贈學位，只是與院長和教授會面商談與台灣學術交流事宜，也算是小型演講會，我國不排除協助三一學院設立基金會。

【特派記者周怡倫／史瓦濟蘭墨巴本十六日電】章孝嚴在史瓦濟蘭時間十六日下午訪問我駐史國農技團及手工藝團，被詢及連戰行蹤一事，章孝嚴說，連戰的訪問行程都按計畫進行，待連戰回國之後，外交部會向外界說明。此外，章孝嚴說，過去愛爾蘭國會議員到中華民國訪問的次數較多，而高層的訪問則並不明顯，不過，近年來我與愛爾蘭高層的互訪加強許多。

他說，因為中共對我不合理、非理性的打壓，中華民國政府別無其他選擇。國家元首、副元首出訪友邦國家，或者到非邦交國做私人的友善訪問，是任何一個主權國家最基本的尊嚴和權利，中共不該無理干涉。

相關新聞見二版

連戰赴愛爾蘭作學術之旅

國交邦無歐西訪位首揆閣我為　作合術學談商院學一三與將　林柏都往前分身人私

十五第船漁本日的魚捕海領國我入侵屏進押艇警七保被上晚天昨，號丸正八艙船入進警員，（圖右）港漁港東縣東。（圖上）魚鰹的獲捕民漁本日看查影攝／蘇柏潘者記

購認民全供折打決　票股業事營公

化團財免避以有持期長勵鼓惠優價股　成三近出釋內年五信電華中、電台、油中

海，過去曾到台灣南部海域作業，由於日本近海捕不到魚，所以往南作業，剛開始是在公海，捕不到鰹魚，才逐漸靠近台灣領海作業。

上牧曾用無線電透過管道和日本交流協會人員連絡，交流協會人員要他服從台灣警方處理。保七和東港警察分局請上牧派兩名船員看守漁船，其餘送到東港分局禮堂偵訊。被扣的除了船長上牧英雄、其他人為輪機長小松克彥、船員阪元宏美、阪元政仁、秋元秀男、上田隆俊、濱田勝則、清家幸一郎、齊勝悅二。第五十八正丸號來自宮崎縣南那珂郡榮松港，船東坂垣聊絡住高雄市鼓山區的友人王和家安撫船員情緒。兩艘逃逸的日本船，是廿三海德和五十五良福丸。

行政院農委會漁業處長謝大文表示，日本漁船侵入我領海，違反了國安法及漁業法，我國逮捕才能收嚇阻作用。

保七總隊高雄中隊長林榮昌則說，以往日本漁船雖然傳有入侵領海情事，但距離都沒有這次那麼近，因此以驅離方式處理，這次日本漁船已在我國領海內捕魚，已是侵犯我國主權行為，影響漁民權益，必須嚴格取締，以保障漁民權益兼達宣示主權作用。

相關新聞見三版

【記者徐碧華／台北報導】不用抽籤，每個人都可抵價購買公營事業股票。行政院經建會昨天召開公營事業民營化的幕僚工作會議，初步敲定「公營事業全民釋股方案」，未來五年內，中油、台電、中華電信公司將提撥近三成的股份供全民認購。副主委薛琦說，認購的價格可能按市場價格打九折、八折、甚至更低的折數，讓全民有認購意願。

三家公司的業主權益合計高達一兆六百多億元，三成釋股，釋股金額近三千兩百億元，對資本市場的衝擊不小。薛琦指出，為了降低對資本市場的衝擊，三家公司的全民釋股案必須錯開。三成股份是全民釋股的上限，不宜再提高，以免股權過於分散，造成公司決策困難，危及營運。全民釋股方案將提下次部長級民營化專案小組討論。

薛琦說，全民釋股只適用於大型公營事業，經建會只選中中油、台電和中華電信。中油業主權益是兩千六百一十六億多元，台電是四千七百八十二億多元，中華電信是三千兩百六十四億多元，這麼大型的企業，運用全民釋股的方式民營化，順利釋股的機會比較大。另外，全民釋股方案還可以減輕財團化的疑慮。

薛琦指出，昨天會中討論的焦點在於全民釋股價格的訂定，與會的專家學者中，一派主張既然要全民釋股，當然要越多人認購越能達到目的，價格要優惠，另一派則認為目前國家財政困難，應該考慮政府的收益。最後會中決定，以「鼓勵最多的人認股」來定價。

另外，為了避免認購者賺差價，一買到就賣出，政策上還應該鼓勵長期持有，以避免被財團覬購，難逃財團化。

薛琦指出，學者建議，在全民釋股之前，可以先提撥部分股份，找法人來競標，找出市場價格，按市場價格打折，來訂定全民釋股價格。這樣有個市場價格可以比較，民眾才能體會自己占了便宜，激發認購意願。至於打折的程度，可以打九折、八折，甚至更低。

對於經建會所提的全民釋股其他原則，與會學者沒有意見，包括：（一）釋股對象：年滿二十歲以上的公民，目前初估有一千四百萬人符合申購資格；（二）基本申購數量：二百股到三千股之間；（三）配售原則：不採抽籤，而採配售。每人第一次配售三百股，在每人配售三百股後，當次預計釋出股數仍有剩餘，再針對申購數量超過三百股者，以每次增加一百股方式再一循環配售；（四）長期持有按面額購股權：在第一年按原始承購股數的百分之二十五，給予按面額認購權利。

經建會計算，如果以具認購資格者百分之五十（約七百萬人），每人認購五百股計，則所需釋股量達三十五億股，以現行台電、中油、中華電信等公司而言，已分別達到現有資本額的百分之十二、百分之三十五及百分之三十六。

相關新聞見三版

朱高正指詐財
姚立明妻反駁
3

何智輝歸隊
國民黨歡迎
4

澳網球公開賽
王思婷晉32強
25

- 檢警留置嫌疑人24小時內送法院 2
- 觀光景點 將優先交民間投資開發 6
- 警界又爆發貪瀆疑案 高階警官捲入 7
- 大陸學歷採認 將從嚴及從緩開放 9

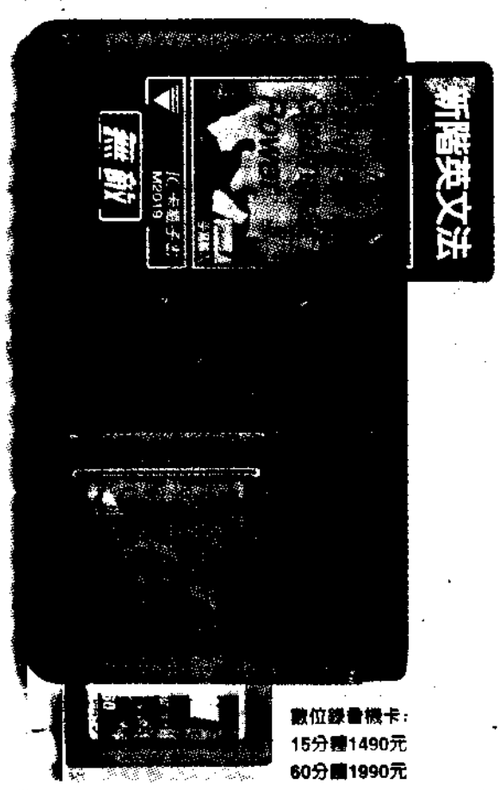
氣天日今

市竹新 16°c-19°c 10%降雨機率	市北台 17°c-19°c 20%降雨機率
市雄高 17°c-21°c 0%降雨機率	市中台 15°c-20°c 0%降雨機率

市股日昨

40.96 數指權加 7206.42 權總交成 755.63億

無敵雙插卡，一卡讀電子書，一卡同時增加新功能，雙卡互助，學習左右逢源



數位錄音機卡：
15分鐘1490元
60分鐘1990元

單插卡電腦辭典，只能插卡讀電子書，再無升級空間！無敵「雙插卡」，一卡槽可讀電子書，另一卡槽則專供主機升級之用，增加主機新功能。想讀電子書，又想同時升級，單插卡，孤掌難鳴；雙插卡，才能左右逢源！

第一卡槽讀遍好書，還有第二卡槽，可隨主機永保升級

第一卡槽，可讀百冊IC卡好書，真人發音加互動式學習，深具學習的實效。第二卡槽，插入不同擴充卡，主機即換新面貌！「數位錄音機卡」、「通訊卡」、「傳真卡」…，讓CD-67增加錄音、通訊、傳真...新科技用途；英英、日華／華日、文法…等辭典擴充卡，則新增CD-67辭典內容。第二卡槽，永遠有「新機」。

兩卡槽間交互運用，學習左右逢源

當第二卡槽插入「日華／華日辭典擴充卡」，即可用第一卡槽邊讀邊查日文電子書，CD-67就成了日語專家；第二卡槽插入「數位錄音機卡」，即可跟著第一卡槽的真人發音電子書，練讀發音，CD-67頓成一部語言學習錄音機！雙卡互助，給您雙臂之力！

CD-67 五大創新，與雙插卡相得益彰

主機辭典由吳炳鍾教授全新編纂，獨具文法直接標注及字義、字形、字音等辨析；首採快閃記憶體，記事內容絕不因主機沒電而消失；手寫輸入首創觸控螢幕、手寫辨識、速記秘書、電子畫板四大功能；首創之錄音聽學、女聲真人發音，更有助矯正發音。

客戶服務專線：(02)882-1721

雙插卡優於單插卡　再獲明證

數位錄音機卡新上市

第二卡槽插入數位錄音機卡，再與主機、第一卡槽交互運用，CD-67多增三大利器！

多一台高科技數位錄音機，好錄易放，輕鬆捕捉所需訊息！

每筆長短留言、演講、會議結論...，錄進「語音留言」中，均自動記錄日期，亦可編輯；想聽任何段落，更可快速找到、重複播放，免去一般錄音帶反覆倒帶、難以找尋之苦；聽錄方便，大大提高記事效率！

多一台語音電子記事簿，口頭交待一聲，時間一到主動提醒！

讓原先主機內、僅能用文字記載的電子記事簿，新增語音輸入功能：進入「語音行程」、「語音備忘」，即可錄下行程及備忘事項；鎖定時間一到，還有語音提醒。隨口說一說、時間省一半，電子記事簿更實用，更好用！

多一台互動式語言學習機，錄音聽學發音，正確又自然！

用第一卡槽讀真人發音電子書時，即可在「錄音聽學」中，錄下自己發音，再與電子書的標準發音聽學比對，或與書本一問一答練對話，就能矯正發音，輕鬆開口說英文！

無敵雙插卡 CD-67 特惠價 8,900元
（加送PMS錄音卡及專用整流器） 原價9,900元
再加1,000元，就可同時購得新階英文法

英業達集團 朝日科技股份有限公司
發行廠商 英業達股份有限公司 INVENTEC CORPORATION 台北市士林區臺灣街66號
銷售總公司 無敵恩業股份有限公司 INVENTEC BESTA CO., LTD. 台北市士林區承德路115號7樓 郵政劃撥帳號：1357630-9
台北市：(02)8801990　新竹市：(03)5300318　台中市：(04)3768978　高雄市：(07)3359588
展示中心：台北 SOGO百貨7F　新光三越南西店8F　新光三越站前店10F　環亞百貨B2　遠東百貨寶慶店6F　大葉高島屋B1　宣蘭 友愛百貨7F　桃園 統領百貨8F　八德伊林IMM館　中壢 遠東百貨7F　新竹 遠東百貨5F　豐原 太平洋百貨7F　台中 中友百貨A棟6F　SOGO百貨9F　遠東百貨6F　台南 新光三越百貨10F　高雄 漢神百貨B2　新光三越三多店10F　大立伊勢丹百貨10F　遠東百貨9F　SOGO百貨9F
全省百貨公司家電部　全省各大電子專賣店　全家便利店　OK便利店　來爾富商店　萊爾富商店　福客多商店　惠康商店　水針商店　台灣學一電腦　學習 全省門市　新學友書局　光統書局